שם: _____ כיתה: _____

לסרטון (דקה)

אוֹר בְּקָצֵה הַמְּנְהָרָה

ביטוי שתורגם לעברית מאנגלית

במשפט אחד: גם בתקופה קשה אפשר לראות סימן קטן שהמצב עומד להשתפר.

1 מתחו קו בין המילה לפירוש שלה

מְנְהָרָה	● הסוף, הגבול
אוֹר	● מעבר חשוך מתחת להר
קָצֶה	● מה שמאיר

2 השלימו את הפתגם

אור _____

3 היה לי קשה

כתבו מקרה שבו נראה שהכול חשוך, ומה עזר לראות את האור שבסוף.

4 קומיקס

ציירו או כתבו מצב קשה שנגמר טוב.

הקושי	רגע התקווה	הסוף

למורה

אור בקצה המנהרה

לסרטון

מתאים ל: כיתות ד'–ח' **זמן:** כ-20 דקות

מטרת השיעור: להבין את הפתגם ולדבר על תקווה בזמן קושי.

מהלך מוצע

1. **צפייה בסרטון (דקה).** סורקים את קוד ה-QR או נכנסים לעמוד באתר.
2. **דיון (5 דקות)**
   - מתי הייתם במצב שנראה בלי סוף, ואז הופיע סימן קטן שיהיה טוב יותר?
   - איך אפשר להיות "האור בקצה המנהרה" בשביל מישהו אחר?
   - מה ההבדל בין תקווה לבין סתם לחכות שיהיה טוב?
3. **בונים יחד מנהרה (5 דקות).** כל אחד ואחת מציירים מנהרה ואור בקצה שלה. לפני האור כותבים מצב קשה שעברו, ובאור כותבים מה עזר להם להמשיך.
4. **דף העבודה (5–10 דקות).**

רקע

זה לא פסוק מהתנ"ך. הביטוי תורגם לעברית מהאנגלית (light at the end of the tunnel), והוא בן יותר ממאה שנה. הדימוי הוא של נוסעים ברכבת שנכנסת למנהרה ארוכה:
הנסיעה נמשכת, החושך נמשך, ואז רואים מרחוק נקודה קטנה של אור. מי שרואה אותה יודע שהמנהרה עומדת להיגמר.

תשובות

- **1:** מְנָהָרָה = מעבר חשוך מתחת להר • אוֹר = מה שמאיר • קָצֶה = הסוף, הגבול
- **2:** בקצה המנהרה
- **3:** אין תשובה אחת נכונה.
- **4:** אין תשובה אחת נכונה.

פתגמים קרובים באתר

נר לאחד נר למאה • יתרון האור על החושך • הוסיף שמן למדורה